

Progresso da Tradução da Bíblia: O mundo em números Outubro de 2020

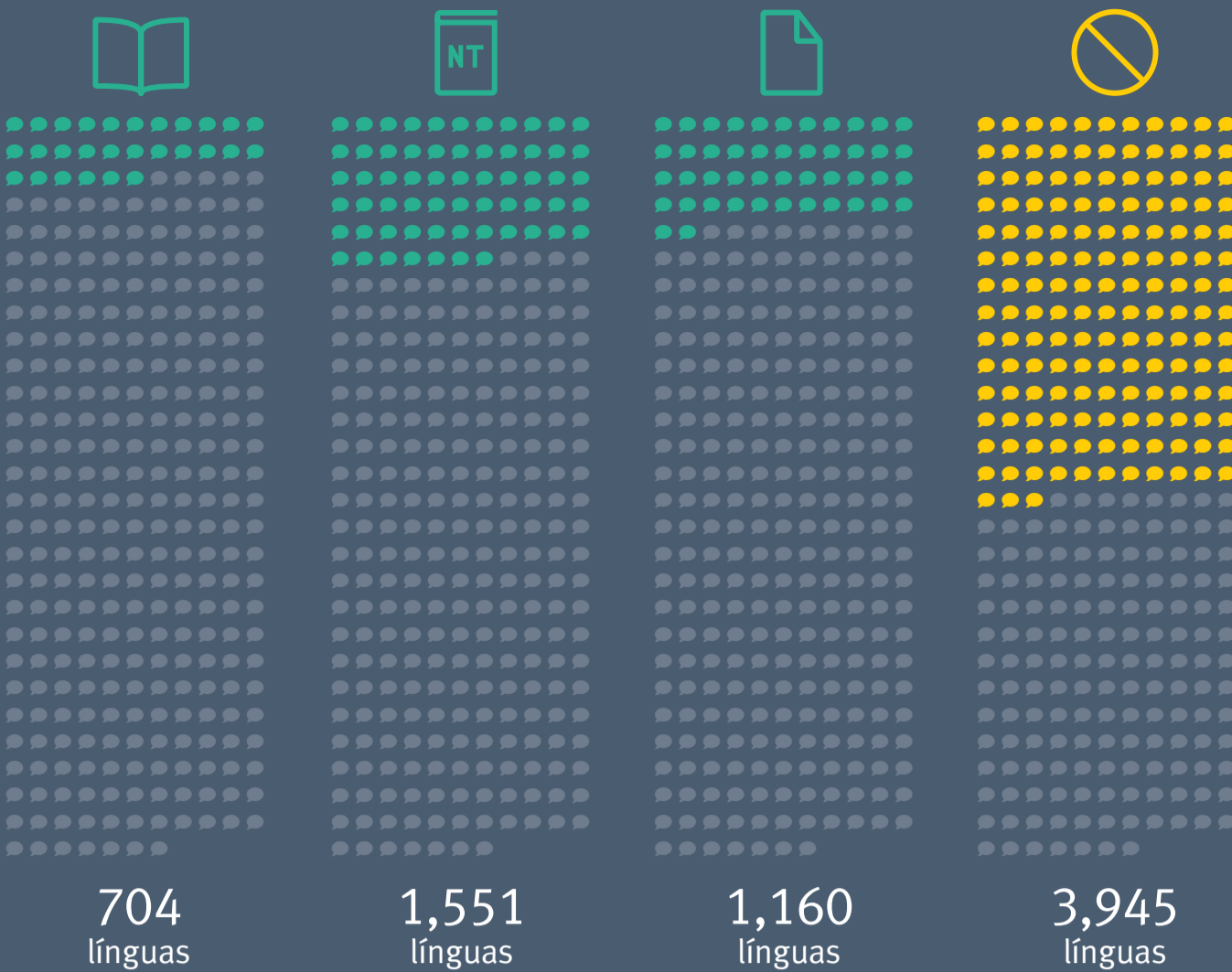
CHAVE  Bíblia Completa  Novo Testamento  Porções  Sem Escrituras Conhecidas

Línguas com e sem Escrituras

 = 25 línguas

7,360
línguas vivas conhecidas,
incluindo as línguas de sinais

Das 385 línguas de sinais incluídas
nesses dados, 143 são reconhecidas
pelo ISO 639-3



Povos com e sem Escrituras

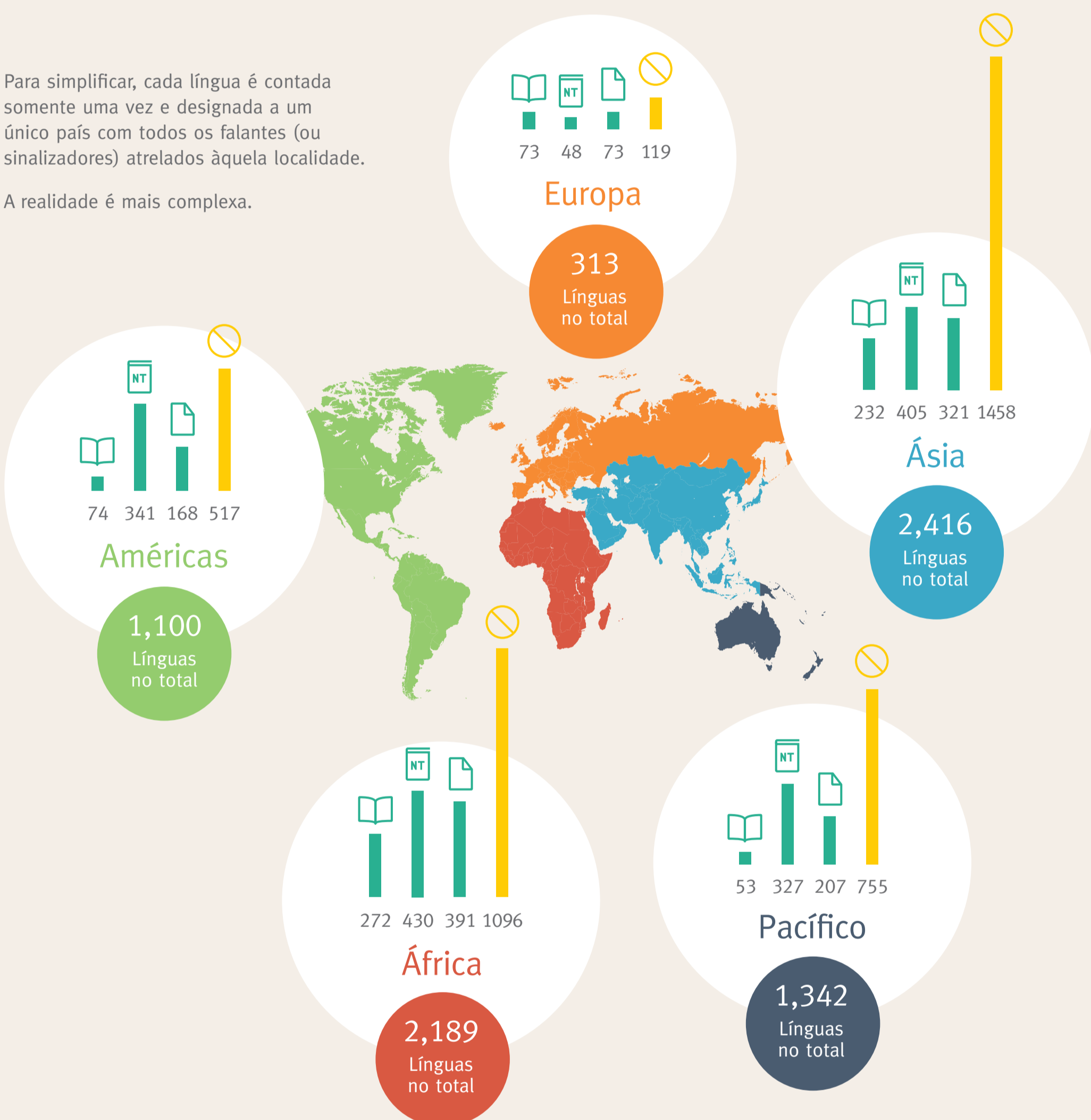


 255 milhões

Distribuição de Línguas

Para simplificar, cada língua é contada
somente uma vez e designada a um
único país com todos os falantes (ou
sinalizadores) atrelados àquela localidade.

A realidade é mais complexa.



Quais línguas necessitam das Escrituras?

Línguas que não necessitam das Escrituras. Povos que necessitam das Escrituras.

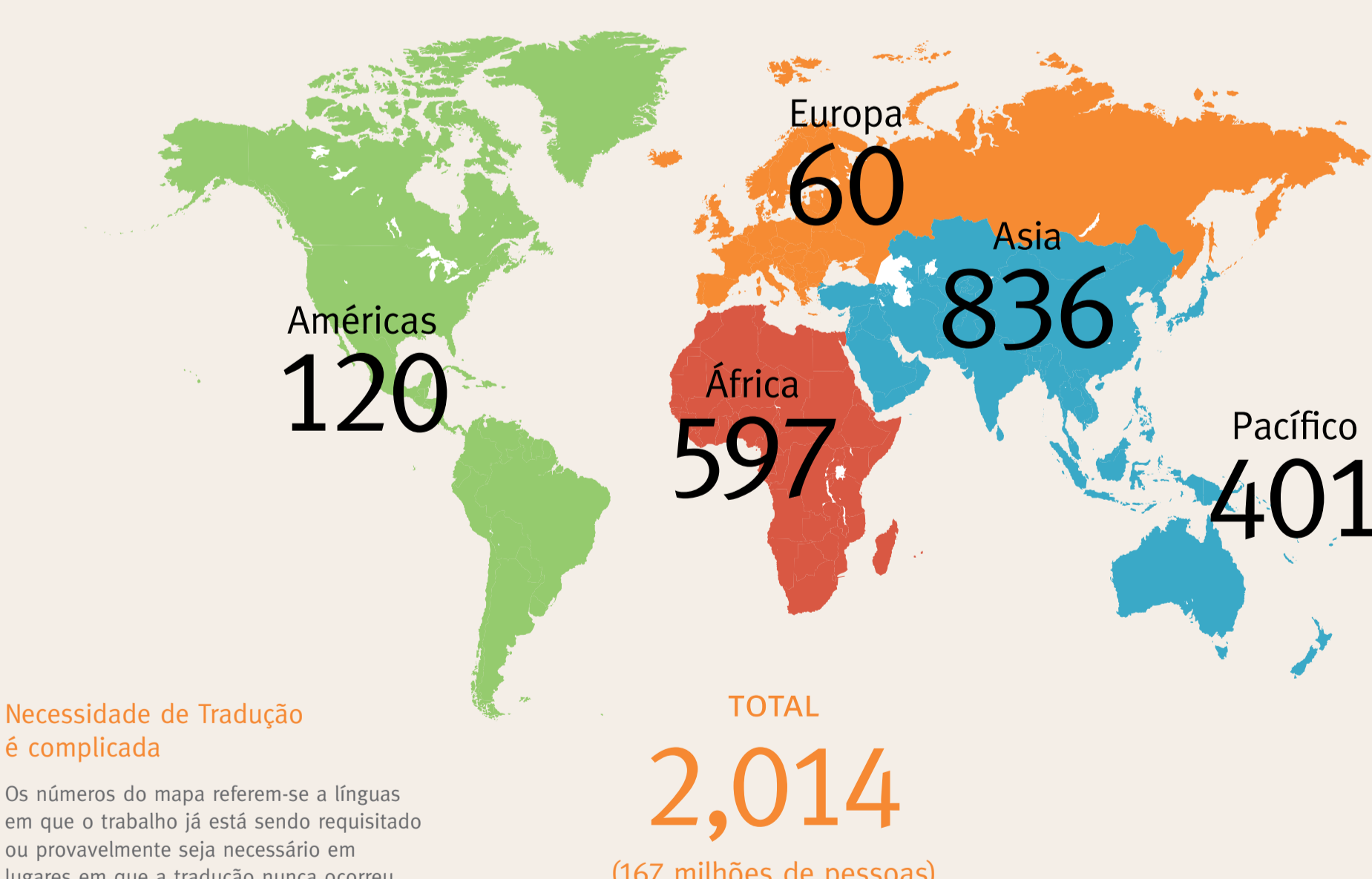
Quais povos necessitam das Escrituras em uma
língua que eles entendam?

Todos necessitam de acesso à Bíblia (todos) em uma língua que entendam
claramente e que fale aos corações e mentes deles/delas. Geralmente esta
será a primeira língua que aprendem quando criança, embora algumas pessoas
cresçam com línguas múltiplas nas quais elas podem se comunicar facilmente.

Em quais Línguas a tradução das Escrituras são
necessárias?

Ter porções das Escrituras não é o fim. Trabalhos em andamento são necessários
em milhares de línguas. Há trabalho em andamento acontecendo nesse momento
em muitas línguas. Os números abaixo mostram as necessidades potenciais e já
expressadas em línguas sem programas de tradução e sem Escrituras.

Necessidades potenciais de tradução da Bíblia



Em quais línguas não é necessária a tradução das Escrituras?

Desde 1999 a Wycliffe e a SIL, organização parceira, têm conversado sobre a
meta de "um Projeto de Tradução da Bíblia em progresso para todos os povos
que necessitam dele."

Implícito nessa meta está a ideia que, mesmo que todos os povos necessitem
da Bíblia, a Bíblia talvez não tenha que ser traduzida em todas as línguas. Isto
soa chocante para algumas pessoas até você olhar os números e ver que das
mais de 7000 línguas listadas pela Etinologue por volta de 200 não têm mais
usuários de primeira língua, e quase 200 têm 12 ou menos falantes da última
vez que foram contados.

Mesmo em línguas usadas por centenas ou milhares de pessoas, há
muitas vezes uma nítida mudança em curso conforme a próxima geração
funciona mais e mais confortavelmente em uma 'língua de comunicação
mais ampla'.

Atualmente muitas comunidades estão assumindo maior participação
e ação na determinação de suas próprias necessidades e estão
trabalhando em parceria com outras para alcançarem seus próprios
objetivos de tradução.

... em todo o mundo.

O mundo está mudando. A necessidade do mundo por Cristo é imutável.
Movimentos da tradução da Bíblia em todo o mundo continuam a se adaptar
criativamente em um mundo em mudança através de novas parcerias e
inovações. As mais de 100 organizações da Aliança Global Wycliffe têm o prazer
em servir a Igreja em todo o mundo, participando da missão de Deus através
da tradução da Bíblia e ministérios relacionados. Leia mais sobre o trabalho da
Aliança Global Wycliffe em www.wycliffe.net